

- Vücutta ağır olan yerlere soğuk ya da sıcak olarak konforlu ve kolay uygulama için özel olarak tasarlanmıştır.
- Kullanımı kolay paket ve koruyucu kılıf bir arada
- Kas ağrılarını etkili şekilde dindirir ve şişliklerin azaltılmasına yardımcı olur
- Evde sürekli kullanım için idealdir.
- Tekrar kullanılabilir pakette gelmesi sayesinde evde sürekli kullanım için idealdir

TR

Soğuk kompres için kullanım talimatı

1. Kompres paketi kullanmadan önce en az 2 saat süre ile dondurucuda bekletin. Kullanmadığınız zaman kompres paketi dondurucuda saklayın.
2. Kompres paketi koruyucu kılıfına veya bir havluya sararak yaralanan bölgeye uygulayın.
3. Uygulama süresi en fazla 20 dakikadır. Eğer gerekir ise 1-1,5 saatte bir tekrarlayın.

Sıcak kompres için kullanım talimatı

Sıcak su yöntemi

1. Yaklaşık 4-5 litre suyu kaynatınız, ve ardından suyun altını kapatınız.
2. Paketi yaklaşık 10 dakika suya batırın.
3. Paketi çıkarın ve havlu kılıfa sararak uygulayın.

Mikrodalga fırın yöntemi

- Mikrodalga fırınların sıcaklıklar farklılık gösterdiği için dikkatli bir şekilde doğru ısıtma süresini bulmanız gerekmektedir.
1. Başlamadan önce, paketi düzleştirin ve jelin düzgünce dağıldığından emin olun
 2. Eğer paket oda sıcaklığında, 1 dakika süreyle Yüksek ısıda tutarak ardından 1 dakika bekletin. Eğer daha fazla ısınması gerekiyorsa, doğru sıcaklığa erişene kadar eşit bekleme süresiyle 10 saniye daha ısıtmayı deneyin.
 3. Paket donmuşsa, önce 75 saniye Yüksek ısıda tutarak ardından 75 saniye bekletin. Doğru sıcaklığa erişene kadar eşit bekleme süresiyle 10 saniyelik aralıklarla daha fazla ısıtılabilir.
 4. Daha sonraki kullanımlarınız için toplam zamanı kaydedin.



Uyarı

Zaman doğrudan cildinize temas edecek şekilde uygulamayın, her zaman paketle gelen kılıfı ya da havlu kullanın. Bu ürün dolaşım problemi olanlar, diyabetliler, sinir hasarı olanlar veya felçler gibi yüksek ısıya duyarlı kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar tarafından kullanımda yetişkin gözetimi tavsiye edilir. Paket delinmiş ya da açılmışsa ve jel kazara dökülürse bolca su için. Eğer paketin içindeki jel gözle temas ederse, bol suyla yıkayın. Sağlığınızla ilgili endişe duymanız halinde doktorunuza danışın. Kullanmadan önce pakette yazılı olup olmadığını kontrol edin ve paketi temizleyin.

Specially designed for comfortable and convenient application of heat or cold heat or cold to painful areas of body

- Convenient pack and cover all in one
- Provides effective relief from muscular pain and helps reduce swelling
- Can be used in case of wide range of tissue injuries
- Reusable pack is perfect for continuous use at home

EN

Usage directions for cold use

1. Keep pack in freezer for a minimum of two hours. Store the pack in freezer when not use.
2. Put the pack into the pouch provided or towel cover and then apply to injured area
3. Apply for no longer than 20 min. and repeated every 1-1.5 hours if needed

Usage directions for hot use

Hot water method

1. Boil approximately 4-5 liters of water, and then remove water from heat.
2. Immerse the pack in water for approx. 10 min.
3. Remove the pack and put it into towel cover, then apply

Microwave Method

Microwave method because microwave ovens vary in power, you need to find the correct heating time carefully.

1. Before you begin, flatten the pack and ensure the gel is evenly distributed
2. If pack is at room temperature, expose on High for 1 min and let stand for 1 min. If more heat is necessary, try a further 10 secs at a time with equal standing until correct temperature is reached.
3. If frozen, expose on High initially for 75 secs then let stand for 75 secs. Further exposures should be in 10 secs increments, with equal standing time, until correct temperature is reached.
4. Record the total time for future use.



Caution

Do not apply directly to skin, always wrap pack in the pouch or towel cover. This product should not be used by people who are insensitive to temperature extremes, such as those with circulatory problems, diabetes, nerve damage or paralysis. Adult supervision is recommended if used by children. If the pack is punctured or opened and the gel is accidentally swallowed, drink plenty of water. If gel contacts eye, wash out thoroughly with water. Consult your doctor if you have concerns of your health. Check pack for leakage before use. Clean pack before use.

AR

* تم التصميم خصيصاً للتطبيق على الأماكن والمواقع المولمة من الجسم بشكل بارد و دافئ وذلك بصورة مريحة وسهلة.
* مع الرزمة سهلة الاستخدام، والغشاء الواقي.

* يوفر المنتج تسكين الأم العضلات بشكل مؤثر، كما يساعد على تخفيف المتورمات.

* يمكن الاستخدام في العديد من وقائع الإصابات بالأنسجة والحقن الضرر بها.

* وهو مثالي من أجل الاستخدام الدائم في المعالجات التي في المنزل وذلك بفضل تقديمه في الرزمة القابلة للاستخدام تكرر أ.

تعليمات الاستخدام لأجل الضاغط البارد

١. قوموا بوضع رزمة الضاغط في الثلجة طوال مدة ساعتين على الأقل قبل الاستخدام. حافظوا على رزمة الضاغط في الثلجة اذ لم تستخدموا.

٢. قوموا بتطبيق رزمة الضاغط على المنطقة المصابة ملين اياها في غلافها الواقي او في منشفة.

٣. مدة التطبيق في ٢٠ دقيقة على أكثر تقطير. وحلولوا تكرر التطبيق كل ساعة - ساعة ونصف عند الحاجة.

تعليمات الاستخدام لأجل الضاغط الدافئ

طريقة الماء الدافئ

١. قوموا بتسخين حوالي ٤-٥ لترات من الماء ثم بعد ذلك اطفوا النار التي تحت الماء.

٢. غسبوا الرزمة في الماء حوالي ١٠ دقائق.

٣. أخرجوا الرزمة، ولفواها في الغلاف الناشف فطبقوها.

طريقة الفرن ذي الموجات الدقيقة

تختلف درجة حرارة الأفران ذات الموجات الدقيقة من بعضها البعض فلابد من ان تجدوا مدة التسخين الصحيحة بشكل دقيق.

١. قوموا بتسوية الرزمة قبل البدء، وتكثروا من انتشار المادة الهلامية بتسوية.

٢. ان كانت الرزمة في درجة حرارة الغرفة فضعوها في درجة حرارة مرتفعة طوال مدة دقيقة واحدة ثم عقب ذلك أنظروا هدا مدة دقيقة.

٣. ان كانت هناك الحاجة الى التسخين أكثر، وجربوا التسخين ١٠ ثواني أكثر مع فترة الانتظار المتساوية حتى الوصول الى درجة الحرارة الصحيحة.

٤. ان تجمدت الرزمة فقوموا أولاً بتفتيحها في درجة حرارة مرتفعة مدة ٧٥ ثانية، ثم أنظروا هدا عقب ذلك طوال فترة ٧٥ ثانية. يمكن التسخين أكثر بفترات منها ١٠ ثوان مع فترة الانتظار المتساوية حتى الوصول الى درجة الحرارة الصحيحة.

٥. سجلوا مجموع الوقت من أجل الاستخدامات لاحقاً.



تحذير

لا تقوموا بتطبيق الرزمة بشكل تمس الجلد مباشرة، استخدموا يوماً الغلاف المقدم مع الرزمة او استخدموا منشفة. يجب عدم استخدام هذا المنتج من قبل الذين توجد لديهم الحساسية ضد درجة الحرارة العالية مثل الحساسية معثباتك من الدورية المنوية، وداء السكري، والضرر العصبي او المصابين بالشلل. يوصى برفقة الكبار في الاستخدام من قبل الصغار. ان كانت الرزمة متقوية او متقوية، وابتاعت المادة الهلامية خطناً فائسروا كمية وغيره من الماء. ان تسمن المادة الهلامية التي في داخل الرزمة بالعيون فاعسلوها بكمية وغيره من الماء. استشيروا بالطبيب في حل الإحساس بالظنق حول الحالة الصحية. راقبوا الرزمة قبل الاستخدام حل فيها التسرب ام لا، ونظفوا الرزمة.

FA

• جهت استفادة به طور راحت چه به طور سرد و یا گرم در محل های که در بدن انسان درد دارد طراحی گردیده است.

• با طرز استفاده راحت به همراه پاکت و پوش محافظت کننده .

• دردهای عضلانی را به طور مؤثر التیام نموده برای پائین آمدن باد کردگی ها کمک به سزای دارد.

• در حواشی که باعث صدمه دین بافتها شده می توان استفاده نمود.

از اجتناب که می توان به دفعات مورد استفاده قرار داد آنرا برای استفاده در درمان های مورد بحث در منزل به طور مداوم ایده عال میباشد.

طرز استفاده به طور سرد

١. قبل از استفاده از بسته حتماً باید به مدت دو ساعت در یخچال در قسمت یخبند نگهداری کنید. وقتی که از بسته استفاده نمیکنید حتماً در محل یخ بندی یخچال نگهداری کنید.

٢. بسته را یا با پوش محافظ خود و یا با کمک یک حوله در محل زخمی مورد استفاده قرار دهید.

٣. مدت استفاده حداکثر ٢٠ دقیقه میباشد. در صورت لزوم می توانید از هر ١ - ١/٥ ساعت یکبار مورد استفاده قرار دهید.

طرز استفاده به طور آب گرم

١. تقریباً ٥٠٤ لیتر آب را به جوش بیاورید. بعداً اجاق زیر آب را خاموش کنید.

٢. بسته را به مدت ١٠ دقیقه در داخل آب جوش نگهداری کنید.

٣. بسته را در آورده و با یک حوله بپوشانده و مورد استفاده قرار دهید.

طرز استفاده از طریق میکرو وی

از الجایی که درجه حرارت در میکرووی تنظیم شونده میباشد لذا باید ابتداءً مدت نگهداری در درجه حرارت مورد نظر را مشخص نمایند.

١. قبل از شروع ابتداءً بسته را صاف نموده و از بخش منظم دل داخل بسته مطمئن باشید.

٢. اگر بسته در درجه حرارت اطاق جای گرفته باشد، به مدت یک دقیقه آنرا در حرارت دمای بالا نگهداری کنید بعداً به مدت ١ دقیقه نگهداری کنید. اگر احتیاج به گرم شدن بیشتر باشد، تا رسیدن به گرمای مورد نظر با مدت نگهداری مساوی به مدت ١٠ ثانیه پشت سر هم به حرارت دادن ادامه دهید.

٣. اگر بسته یخ زده باشد، ابتداءً به مدت ٧٥ ثانیه در معرض حرارت بالا قرار دهید. بعداً به مدت ٧٥ ثانیه نگهداری کنید. تا رسیدن به گرمای مورد نظر با مدت نگهداری مساوی به مدت ١٠ ثانیه می توانید به حرارت دهی پشت سر هم ادامه دهید.

٤. برای استفاده های بعدی جمع زمان مورد استفاده را یادداشت کنید.



هشدار

بسته را با پوست بدنتان به طور مستقیم تماس ندهید. حتماً بسته را از طریق پوش محافظی و یا یک حوله مورد استفاده قرار دهید. این بسته در اشخاصی که بدن آنها در مقابل حرارت مسلس میباشد مانند افرادی که دارای مشکل گردش خون دارند. بیماری های قندی، اشخاصی که بیماری عصبی داشته و یا فلج باشند نباید مورد استفاده قرار داد. در درمان کودکان حتماً باید زیر نظر یک متخصص بزرگ سال مورد استفاده قرار داد. اگر بسته سوراخ و یا باز شده باشد، و به طور تصادفی ژل بلعیده شده باشد حتماً باید به مقدار زیاد آب خورد. اگر ژل داخل بسته با چشم تماس حاصل کرده باشد، حتماً با آب کافی باید شستو شو نمایند. اگر در استفاده از بسته در رابطه با سلامتی خود شکمی داشته باشید حتماً با دکتر خود تماس به گیرید. قبل از استفاده بسته را کنترل و تمیز کنید.

- Conçu spécialement pour une application confortable et facile du chaud ou du froid sur les zones douloureuses du corps
- Pack pratique et couverture tout-en-un
- Soulage effectif des douleurs musculaires et empêche les enflures
- Efficace pour le traitement d'une grande variété de lésions tissulaires.
- Convient aux traitements domestiques en permanence grâce à sa propriété d'être réutilisable.

Instruction d'utilisation pour le froid

1. Avant l'utilisation, gardez le pack dans le congélateur minimum pendant 2 heures. Si vous ne vous en servez pas, gardez-le dans le congélateur.
2. Appliquez le pack sur la région endommagée en l'enveloppant dans sa housse ou dans une serviette.
3. La durée du traitement est de 20 minutes au maximum. Si nécessaire, répétez-le une fois par 1- 1,5 heure.

Instruction d'utilisation pour le chaud

1. Faites bouillir environ 4-5 litres d'eau et éteignez la source de chaleur.
2. Immergez le pack dans de l'eau bouillante environ 10 minutes.
3. Retirez le pack avec une serviette et appliquez-le.

La Méthode de four à microondes

Il faut porter une attention particulière au réglage de la durée de chauffage à cause des variations des puissances des fours microondes.

1. Avant de commencer, aplatissez le pack et assurez-vous que le gel soit uniformément réparti.
2. Lorsque le pack est à la température ambiante, exposez-le à la Haute température pendant 1 min et laissez reposer pendant 1 min. Si plus de chaleur est nécessaire, essayez encore 10 secondes à la fois, avec le temps de repos égal jusqu'à ce que la température correcte est atteinte.
3. Si congelé, exposez le pack à la Haute température pendant 1 min et laissez reposer pendant 75 secondes et laissez rester pour 75 secondes. D'autres expositions devraient être en incréments de 10 secs, avec le temps de repos égal jusqu'à ce que la température correcte est atteinte
4. Enregistrer le temps total pour les utilisations futures.



Avertissement

N'appliquez pas directement sur la peau, enveloppez paquet dans le couvercle de la poche ou une serviette. Ce produit ne doit pas être utilisé par des gens qui sont insensibles à des températures extrêmes, tels que ceux avec des problèmes circulatoires, de diabète, des lésions nerveuses ou la paralysie. La supervision d'un adulte est recommandée en cas d'utilisation par les enfants. Si le pack est percée ou ouverte et le gel est accidentellement avalé, buvez beaucoup d'eau. Si les contacts de gel aux yeux, levez-les abondamment à l'eau. Consultez votre médecin si vous avez des préoccupations de votre santé. Vérifiez pack pour les fuites avant utilisation. Nettoyez

- Разработан специально для комфортного и простого холодного или горячего применения на источнике боли в теле
- Пакет и защитный футляр в одном прост в применении
- Эффективно устраняет мышечную боль и помогает снизить припухлости
- Может применяться при множественном повреждении тканей.
- Благодаря тому, что продукт доставляется в упаковке многократного использования идеален для постоянного домашнего применения.

Руководство к применению холодного компресса

1. Перед использованием компресса сначала поместите его в морозильную камеру минимум на 2 часа. В остальное время храните пакет в морозильной камере.
2. Прикладывайте компресс к пораженной зоне обернув его в защитный футляр или полотенце.
3. Прикладывайте компресс максимум на 20 минут. При необходимости повторите с перерывом в 1-1,5 часа.

Руководство к применению холодного компресса

Метод горячей воды

1. вскипятите примерно 4-5 литров воды, и выключите емкость в которой кипятится.
2. Поместите пакет в воду примерно на 10 минут.
3. Выньте пакет и приложите к пораженному месту, обернув в полотенце.

Метод микроволновой печи

Так как микроволновые печи обладают различными температурами, Вам необходимо с осторожностью подобрать требуемую продолжительность подогрева.

1. Перед тем как начать , разровняйте внутренность пакета и убедитесь в равномерном распределении геля.
2. Если пакет находится при комнатной температуре, подержите в течение 1 минуты при высокой температуре и затем дайте постоять 1 минуту. Если необходимо подогреть еще больше, попробуйте подогреть в течение дополнительных 10 секунд с равными перерывами до достижения нужной температуры.
3. Если пакет заморозился, сначала подержите его при высокой температуре в течение 75 секунд после чего дайте полежать в течение 75 секунд, попробуйте подогреть в течение дополнительных 10 секунд с равными перерывами до достижения нужной температуры.
4. Для последующих применений зафиксируйте общее время.



VНИМАНИЕ

Не прикладывайте пакет напрямую к коже, всегда используйте футляр прилагаемый к пакету или плотенце. Данный продукт не должен применяться людьми с проблемами циркуляции, диабетом, нарушениями нервной системы или перенесшим инсульт, т.е. людьми, чувствительными к высоким температурам. При использовании продукта для детей, рекомендуется надзор взрослых. Если пакет имеет повреждения или если он открыт, и гель случайно проглочен, пейте как можно больше воды. Если гель внутри пакета попадет в глаза, промойте большим количеством воды. Если у Вас возникнет беспокойство по поводу здоровья, обратитесь к лечащему врачу. Перед применением проверьте пакет на наличие повреждений и очистите поверхность пакета.

* Hatiye xiyalkirin û sêwirandinê bitaybetî ji bo neritandina sar an jî ya germ li ser cihên ku dêşin di laş da bi şiklekî rihet û hêsan.

* Besteka ku bikaranîna wê hêsan û kewdankê parêzger bi hevdu ra

* Ev berhema êşa masûlka bi şiklekî bandêr dibeitîne û dibe alîkar ji bo kêmkirina wermê

* Dikarin di gelek bûyerên hincirandinê tevîneka bikarbinin

* Di siya ku Ev berhem di besteka qabilî bikaranîna dubare da tê, dengî û îdeale ji bo bikaranîna domdar di dermankirinê li malê

KU

Rêwêzên bikaranîna ji bo kompresa sar

1. Pêşya bikaranîna hindiktirî 2 seeta besteka kompresê di cemedê da bidine sekinandinê. Dema ku kompresê bikameynin jî besteka kompresê di cemedê da veşêrin.

2. Besteka kompresê li kewdankê wê yê parêzger an jî li pêşgîrêkî bipêçin û bidine ser cihê birîndar.

3. Hindiktirê mudê neritandinê 20 hêrdem e. Ger heycê hebe her 1-1,5 carekî dubare bikin.

Rêwêzên bikaranîna ji bo kompresa germ

Tehera ava germ

1. Nêzî 4-5 litre av bikellin û paşê binê avê vemirînin.

2. Nêzî 10 hûrdema bestekê di avê da noqbin.

3. Bestekê derxin li kewdanka pêşgîr bipêçin û bidine ser birînê.

Tehera firina pêlhûr

Ji ber ku germayên firinê pêlhûr jî hevdu cudane divê ku hûn dema germaya rast bi şiklekî baldar bibînin.

1. Pêşya destpêkirinê bestekê rast bikin û ji rast belavbûna jêlê bawerbin.

2. Ger bestek di dermaya odê da be, wek mudê hûrdemêkî di germaya bilind da bigirin û pêşti wê mudê hûrdemêkî bidine sekinandinê.

Ger heycêyî germkirina zidêtir be, digel mudê rawestîna wek hev va 10 çirka dîsa germkirinê biceribînin heta ku bigihîjine germaya rast.

3. Ger bestek cemedibe, pêşyê wek 75 hûrdema di germaya zide da bigirin, paşê 75 hûrdema bidine sekinandinê. Digel mudê rawestîna wek hev va, dikarin ku 10 çirka dîsa germ bikin heta ku bigihîjine germaya rast.

4. Ji bo bikaranîna şûnda yekom weqî qeyd bikin.



Heşyarkirin

Bestekê bi şiklekî ku girş bi çermê we va temas bike neritên, her dem kewdanka digel bestekê hatiye an jî pêşgîrêkî bikar binên. Divê ku ev berhema bialiyê merivên li hember germa zide peljenin wek nexwaşê gera xwînê û nexwaşê diyabetê û nexwaşê xesara sazûmana türeyê an jî nexwaşê falincê neyê bikaranîna. Çavneriya mezinan tê şîretkirinê ji bo bikaranîna bialiyê piçûkan va. Ger bestek qul bûbe an jî vebûne û bişaşî jêlê bê qurtkirinê pir avê vexwun. Ger jela di hundurê bestekê da temasê çav bike bi aveke pir bişon. Di rewşa hebûna qisawetê derbarê rewşa tenduristiya da bi doktorê xwe bişêwirin. Pêşya bikaranîna bestekê sehêlê bikin ji ber hebûna avzêyê û bestekê paqijbikin.

Trimeks İth.İhr.Tur.ve Tic.A.Ş.

Eski Büyükdere Cad. Yunus Emre Sok.
Topçu İş Merkezi No:1/12,
34418, 4.Levent, İSTANBUL, TÜRKİYE
Tel +90 212 319 50 00
Fax +90 212 319 50 50

